

## Broșură cu instrucțiuni (RO)



## RAD 2000 Oil free





Vă mulțumim că ați ales acest dispozitiv Eurom. Ați achiziționat un dispozitiv de calitate, de care vă veți bucura timp de mulți ani. Utilizarea acestui dispozitiv cu respect și atenție va reduce riscul de vătămare corporală sau de deteriorare materială.



### ATENȚIE

Citiți cu atenție și complet instrucțiunile de folosire înainte de a utiliza (și de a instala) acest dispozitiv.

## Introducere

Acest manual descrie utilizarea corectă și sigură a prezentului dispozitiv. Păstrați acest manual pentru consultări viitoare. Manualul este o parte esențială a dispozitivului și trebuie să fie oferit noului proprietar, în cazul unei revânzări sau al unui schimb. Acest manual a fost întocmit cu cea mai mare grijă. Cu toate acestea, ne rezervăm dreptul de a-l îmbunătăți și modifica în orice moment. Imaginile utilizate pot diferi de produsul dvs.

Următoarele simboluri și următorii termeni sunt utilizați în acest manual pentru a avertiza cititorul cu privire la problemele de siguranță și informațiile importante:



### AVERTIZARE

Indică o situație periculoasă care, dacă instrucțiunile de siguranță nu sunt respectate, poate conduce la rănirea operatorului ori persoanelor din apropiere, la deteriorări ușoare și/sau moderate ale produsului ori ale mediului.



### ATENȚIE

Indică o situație periculoasă care, dacă instrucțiunile de siguranță nu sunt respectate, poate conduce la deteriorarea ușoară și/sau moderată a produsului ori mediului.



### ATENȚIE

Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aéroterma.

## Date tehnice

Tensiune de alimentare	230V~50/60Hz
Capacitate maximă	2000 W
Opțiuni de configurare	1000-2000 W
Termostat	+
Dimensiuni	44 x 25 x 63.5 cm
Greutate	5,7 kg

## Descriere

RAD 2000 Oil free este un încălzitor electric ușor de utilizat, pentru interior pentru uz casnic.

## **Avertismente radiatoare electrice**

### **Avertismente de siguranță - generalități**

1. Înainte de utilizarea aparatului (și instalarea lui, dacă este cazul), citiți integral și cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru a le putea parcurge din nou în viitor și pentru a le da noului utilizator, dacă va fi cazul.
2. Înainte de a utiliza noul dvs. aparat (incl. cablul și ștecherul), verificați dacă acesta prezintă deteriorări vizibile. Nu puneți în funcțiune un aparat defect, restituiți-l furnizorului spre înlocuire.
3. În caz de utilizare sau instalare incorectă, există pericol de electrocutare și/sau incendiu.

### **Upozornenia na polohu zariadenia**

1. Nu așezați aparatul în apropierea, dedesubtul sau orientat înspre prize și așezați-l departe de flacără deschisă sau surse de căldură.
2. Nu folosiți aparatul în apropierea sau orientat spre mobilier, animale de companie, perdele, hârtie, îmbrăcăminte, lenjerie de pat sau alte obiecte inflamabile. Țineți-le la o distanță de cel puțin 1 metru de aparat!
3. Nu folosiți aparatul în exterior sau în spații mai mici de 15m<sup>3</sup>.
4. La interior, aparatul este prevăzut cu componente fierbinți și/sau care iradiază și produc scântei. Nu-l folosiți așadar în medii în care se păstrează combustibili, vopsea, lichide inflamabile și/sau gaze, etc. Nu folosiți aparatul în medii cu pericol de incendiu precum butelii de gaz, conducte de caz sau aparate de aerosoli. Poate apărea pericolul de explozie și incendiu!
5. Folosiți aparatul doar când roțile îi sunt montate. Folosirea aparatului fără roți prezintă un risc ridicat de incendiu. Când montați/demontați aparatul, scoateți întotdeauna ștecherul din priză.
6. Acest aparat nu este destinat instalării pe perete sau plafon.
7. Nu folosiți aparatul în vecinătatea directă a unei căzi de baie, duș sau piscine.
8. Acest aparat nu este adecvat utilizării în spații umede precum săli de baie, spălătorii, etc. Nu amplasați niciodată aparatul în apropierea robinetilor sau rezervoarelor de apă ( robinet, baie, duș, toaletă, chiuvetă, piscină, ș.a.). Asigurați-vă că aparatul nu poate cădea niciodată în apă și că nu intră niciun pic de apă în aparat. Dacă aparatul totuși cade în apă, scoateți în primul rând ștecherul din priză! Nu mai folosiți un aparat în care a intrat apă ci dați-l la reparat. Nu scufundați aparatul, cablul sau ștecherul în apă sau alte lichide și nu atingeți niciodată aparatul cu mâinile ude.
9. Aerul din jurul aparatului trebuie să poată circula liber. Nu așezați așadar aparatul prea aproape pereți sau de obiecte mari sau sub un blat, dulap, perdele, ș.a. La amplasarea aparatului, luați în considerare cel puțin distanțele minime:  
Partea din față, distanța liberă minimă 50 cm  
Partea din spate, distanța liberă minimă 50 cm  
Părțile laterale, distanța liberă minimă 50 cm  
Partea de deasupra, distanța liberă minimă 100 cm
10. Așezați aparatul întotdeauna pe o suprafață robustă, perfect la orizontală.

11. Baza pe care se așează aparatul trebuie să fie din material ignifug sau greu inflamabil. Trebuie să reziste în orice caz la o temperatură de minim 125°C, fără a se aprinde, topi, deforma sau afuma. Verificați cu regularitate dacă baza nu se supraîncălzește; acest lucru poate fi periculos!
12. Nu așezați aparatul pe suprafețe moi precum un pat sau covor cu păr lung, care pot acoperi deschiderile aparatului.
13. Nu amplasați aparatul în dreptul unei ferestre deschise, pentru că poate începe să plouă. Nu îl așezați pe suprafețe ude și evitați să se prelingă apă în el. Nu așezați aparatul în spatele unei uși sau pe o rută de acces, pentru a evita răsturnarea accidentală a acestuia.
14. Aeroterma nu trebuie să fie amplasată imediat sub o priză.
15. Nu utilizați această aerotermă în încăperi mici, atunci când sunt ocupate de persoane care nu sunt capabile să părăsească de unele singure camera, cu excepția cazului în care este asigurată o supraveghere constantă.

### **Avertismente pentru utilizare**

1. Nu folosiți la radiator adăugiri/accesorii nerecomandate sau nelivrate de producător.
2. Folosiți aparatul exclusiv în scopul în care a fost conceput și în modalitatea descrisă în prezentul manual de instrucțiuni.
3. **Anumite componente ale acestui aparat se înfierbântă foarte tare și pot cauza arsuri. Este nevoie de atenție specială dacă în preajma aparatului se află copiii, persoane vulnerabile sau animale de companie. Nu îi lăsați niciodată singuri cu aparatul în funcțiune.**
4. Nu acoperiți și nu blocați niciodată aparatul; astfel, el se supraîncălzește și există pericol de incendiu. Nu întindeți și nu așezați niciodată pe aparat obiecte precum îmbrăcăminte, pături, perne, hârtie, etc. Respectați întotdeauna distanța minimă de 1 metru între aparat și materialele inflamabile. Deschiderile de ventilație nu au voie să fie blocate în niciun fel, pentru a preveni incendiile. Nu folosiți niciodată aparatul pentru uscarea hainelor sau pentru a așeza ceva pe el. Nu sprijiniți niciodată nimic de aparat!
5. Nu puneți niciodată în funcțiune aparatul în mod automat, de exemplu cu un dispozitiv de programare, un temporizator sau alte dotări care cuplează automat aparatul. Înainte de utilizare, trebuie să verificați dacă poate funcționa în condiții de siguranță!
6. Nu folosiți aparatul cu reglaj extern de tensiune precum un dimmer sau alte astfel de dispozitive; și acesta poate fi riscant! Acest aparat este destinat exclusiv folosirii uzuale în gospodărie. Folosiți aparatul doar pentru încălzire (suplimentară) în casă.
7. Curentul de alimentare și frecvența specificate pe aparat trebuie să corespundă cu cele ale prizei care urmează să fie folosită. Priza folosită trebuie să fie prevăzută cu împământare și instalația electrică trebuie să fie prevăzută cu întreruptor automat de curent diferențial rezidual de 30 mA. Trebuie să existe în orice moment acces la priza pe care o folosiți, pentru ca în situații de urgență să puteți scoate rapid ștecherul din priză.

8. Pentru a evita suprasolicitarea instalației și arderea siguranțelor, nu conectați nicio altă aparatură la aceeași priză sau la același grup electric ca și cel la care este conectat aparatul.
9. Desfășurați cablul electric al aparatului complet înainte de a introduce ștecherul în priză și asigurați-vă că nu ajunge nicăieri în contact cu părțile fierbinți ale aparatului și că nu se poate înfierbânta în niciun alt mod. Nu treceți cablul electric pe sub covor, nu-l acoperiți cu preșuri, rogojini sau altele și țineți cablul departe de ruta pietonală. Asigurați-vă că nu se trece pe deasupra lui și că nu se așează mobilier pe cablu. Nu treceți cablul electric peste colțuri ascuțite și, după utilizare, nu îl înfășurați prea strâns! Evitați contactul cablului electric cu ulei, solvenți și obiecte ascuțite. Verificați cablul electric și ștecherul cu regularitate, pentru a vedea dacă prezintă deteriorări. Nu răsuciți sau pliați cablul și nu-l înfășurați în jurul aparatului; acest lucru poate distruge izolația!
10. Nu recomandăm folosirea prelungitoarelor, deoarece aceasta duce la supra-încălzire și aprindere. Dacă folosirea unui prelungitor este inevitabilă, asigurați-vă că folosiți un prelungitor nedeteriorat, omologat, cu o secțiune minimă de 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> și o putere minim admisă de 2500 Watt. Desfaceți întotdeauna întreg cablul prelungitorului de pe rolă, pentru a preveni supraîncălzirea.
11. Aparatul trebuie conectat doar la o priză cu împământare. Nu folosiți o cutie de distribuție / priză de masă, ș.a.
12. Pe durata utilizării, ștecherul se poate încălzi ușor; acest lucru este normal. Dacă se înfierbântă foarte tare, probabil problema este la priză. Luați în acest caz legătura cu electricianul dvs.
13. Opriți întotdeauna aparatul mai întâi și după aceea scoateți ștecherul din priză. Nu opriți niciodată aparatul scoțând ștecherul din priză!
14. Evitați pătrunderea de corpuri străine prin deschiderile radiatorului/ventilației sau de evacuare a aerului. Aceasta poate duce la electrocutare, incendii sau poate defecta aparatul.
15. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat când plecați, ci opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
16. Dacă nu folosiți aparatul, scoateți întotdeauna ștecherul din priză! Pentru a scoate ștecherul din priză, prindeți de ștecher, nu trageți niciodată de cablul electric!
17. Acest aparat se înfierbântă pe durata utilizării. Nu atingeți aparatul în timpul sau imediat după folosire: vă veți arde.
18. Nu operați niciodată aparatul cu mâinile ude.
19. Nu utilizați această aerotermă dacă a suferit căzături.
20. Nu utilizați această aerotermă dacă există semne vizibile de deteriorare.

### **Cine are voie să folosească aparatul**

1. Acest aparat poate fi folosit de copiii cu vârsta de și peste 8 ani și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, dacă au primit asistență sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.
2. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.

3. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii, fără supraveghere.
4. Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani trebuie ținuți departe de dispozitiv, excepție făcând cazul în care sunt supravegheați continuu.
5. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și mai puțin de 8 ani pot să pornească/oprească dispozitivul numai dacă acesta a fost amplasat sau instalat în poziția normală de funcționare prevăzută și li s-a acordat supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și mai puțin de 8 ani nu trebuie să alimenteze, regleze și să curețe dispozitivul sau să efectueze lucrări de întreținere.

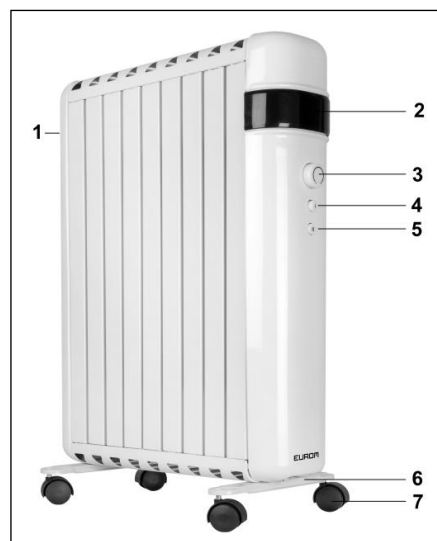
### **Avertismente întreținere**

1. Păstrați întotdeauna aparatul curat. Praful, murdăria și/sau depunerile din aparatul dvs. sunt cel mai frecvent motiv de supraîncălzire. Asigurați-vă că sunt îndepărtate cu regularitate.
2. Opriți întotdeauna aparatul, scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească atunci când:
  - doriți să curățați aparatul.
  - doriți să întrețineți aparatul.
  - atingeți sau mutați aparatul.
3. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă observați deteriorări ale aparatului, cablului electric sau ștecherului sau când aparatul funcționează defectuos, scoate sunete neobișnuite, miroase sau vedeți fum, a căzut pe jos sau prezintă alte tipuri de defecțiuni. Scoateți imediat ștecherul din priză. Returnați întregul aparat furnizorului sau dați-l unui electrician autorizat la verificat și/sau reparat. Cereți întotdeauna piese originale.
4. Aparatul poate fi deschis și/sau reparat exclusiv de către personal autorizat și calificat în acest scop. Nu încercați să-l reparați singur, poate fi periculos! Reparațiile executate de persoane neautorizate sau modificările aduse aparatului afectează etanșeitățile la praf și apă a aparatului și duc la anularea garanției și răspunderii fabricantului.
5. În cazul în care cablul electric este stricat, acesta trebuie schimbat de către producător, de angajatul de service al acestuia sau de către personal calificat, pentru a preveni pericolele.

Nerespectarea instrucțiunilor de la punctele 3, 4, 5, poate cauza defectarea aparatului, aprinderea și/sau vătămări corporale. Acestea duc la anularea garanției și furnizorul, importatorul și/sau producătorul nu își vor asuma nicio răspundere pentru urmări.

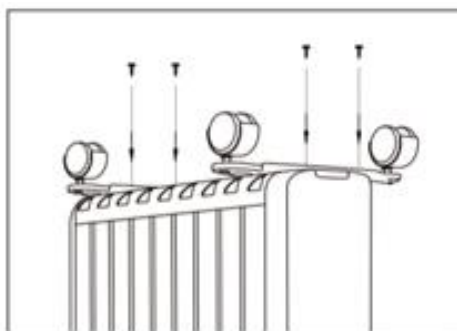
## Descriere

1. Mâner
2. Lampă de control
3. Buton termostat
4. Buton reglaj intensitate I
5. Buton reglaj intensitate II
6. Suport roată (2x)
7. Roți pivotante (4x)



## Asamblare, loc și conectare

- Îndepărtați toate ambalajele și nu le țineți la îndemâna copiilor. După ce-l scoateți din ambalaj, verificați ca aparatul să nu prezinte deteriorări sau semne de erori/defecțiuni/deranjamente. Dacă aveți îndoieli, nu folosiți aparatul, ci adresați-vă furnizorului pentru verificare / înlocuire.
- Așezați radiatorul cu capul în jos (atenție la zgârieturi ale vopselei sau ale suprafeței suport!)
- Înșurubați ambele suporturi (fiecare cu câte 2 roțile pivotante) fix de radiator, vezi imaginea.

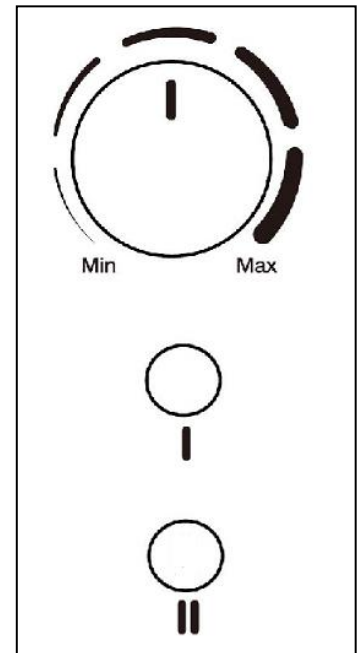


- Întoarceți la loc radiatorul, cu roțile în jos.
- Alegeți un loc potrivit pentru așezarea aparatului, ținând cont de toate avertismentele din aceste instrucțiuni de utilizare

**Avertisment:** folosiți radiatorul doar atunci când este în picioare, cu roțile fixate în partea de jos (după cum este ilustrat pe coperta acestor instrucțiuni de utilizare). Orice altă poziție este periculoasă!

## Punere în funcțiune și funcționare

- Asigurați-vă că ambele butoane de reglaj al intensității sunt oprite (nu sunt apăstate) și rotiți butonul termostatului cât de departe posibil spre Max.
- Acum introduceți ștecherul în priză.
- Porniți radiatorul apăsând pe unul dintre cele două butoane de reglaj al intensității: 1 buton apăsat = putere 1000W, ambele butoane apăstate = putere 2000W. Radiatorul începe să funcționeze. Pentru încălzire lentă, creștere a temperaturii cu câteva grade sau spații mici, apăsați un singur buton (1000 W). Pentru încălzire rapidă, creștere a temperaturii cu mai multe grade sau spații mai mari apăsați ambele butoane (2000W).
- Când temperatura din spațiu a ajuns la temperatura dorită, rotiți înspre Min butonul termostat până când auziți un clic. Ledul se stinge și radiatorul se oprește. Când lăsați butonul în această poziție, radiatorul va păstra temperatura setată cuplând și decuplând automat aparatul, la intervale regulate. Când cuplează, se aprinde ledul. Rotind butonul termostat spre stânga / dreapta, reduceți / creșteți temperatura setată.
- Dacă doriți, puteți seta acum radiatorul la o intensitate mai mică.
- Pentru a opri radiatorul, mai apăsați o dată pe butoanele de reglaj al intensității. Butonul (butoanele) revin în poziția ridicat. Radiatorul iese din funcțiune. Acum scoateți ștecherul din priză.
- Atenție: radiatorul se răcește lent. De aceea, lăsați-i suficient timp înainte de a-l atinge sau muta (folosiți mânerul!).



## Siguranțe

### Anti-răsturnare

Aparatul este prevăzut cu siguranță anti-răsturnare, care decuplează aparatul dacă se răstoarnă accidental. Dacă îl puneți la loc în picioare după ce a căzut, el își reia funcționarea. Este de preferat să îl opriți, să scoateți ștecherul din priză și să îl verificați dacă nu prezintă deteriorări. Dacă prezintă deteriorări sau funcționează defectuos, nu folosiți aparatul ci dați-l la verificat/reparat!

### Siguranța anti-supraîncălzire

Siguranța anti-supraîncălzire decuplează aparatul atunci când se supra-încălzește la interior. Se poate întâmpla acest lucru când aparatul nu poate elibera suficient căldura sau în caz de admisie insuficientă de aer rece. Cauza este de cele mai multe ori acoperirea (parțială) a aparatului, înfundarea admisiei sau gurilor de evacuare a aerului, amplasarea prea aproape de un perete, etc. Dacă aparatul s-a răcit suficient, el își va relua automat, în principiu, funcționarea, dar dacă nu îndepărtați cauza, probabil va continua să decupleze. Supra-încălzirea regulată poate duce la daune iremediabile. Când siguranța anti-

supraîncălzire decuplează aparatul, trebuie să opriți butoanele de intensitate (butoanele sunt ridicate), să scoateți ștecherul din priză și să lăsați aparatul să se răcească. Îndepărtați cauza supraîncălzirii și repuneți în funcțiune aparatul ca de obicei. Dacă nu găsiți nicio cauză a supraîncălzirii și problema continuă să apară, nu mai folosiți radiatorul ci dați-l la verificat/reparat.

## Curățare și întreținere

Țineți aparatul curat. Pătrunderea prafului și murdăriei în aparat constituie un motiv frecvent al supraîncălzirii! Îndepărtați așadar cu regularitate praful și murdăria. Înainte de a-l curăța sau întreține, opriți întotdeauna aparatul, scoateți ștecherul din priză și lăsați-l să se răcească.

- Ștergeți cu regularitate exteriorul aparatului cu o lavetă uscată sau bine stoarsă. Nu folosiți săpunuri agresive, pulverizatoare, detergenți agresivi sau substanțe abrazive sau pentru lustruire sau solvenți chimici!
- Aspirați cu grijă, folosind aspiratorul, praful și murdăria din grilaje.
- Radiatorul nu mai conține alte componente ce necesită întreținere.
- La sfârșit de sezon, depozitați radiatorul, dacă se poate în ambalajul original. Așezați-l în picioare într-un loc răcoros, uscat și fără praf. Dacă este nevoie, demontați roțile de la bază.

## Eliminarea



La sfârșitul duratei de viață, eliminați dispozitivul în conformitate cu legile și reglementările locale sau livrați dispozitivul furnizorului dumneavoastră.